

МЫ И ВЫ

Куплеты

Изд. 1856 г.

Слова П. Беранже

Ноты с сайта www.notarhiv.ru в переводе Д. Ленского

Tempo rubato

нар *f*

Что ви-жу, Ли-за, э-то ты ль!! - Здо-ро-во, ми-ла-я Ли-

2nd * 3rd

Detailed description: This system contains the first line of music. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamic markings include 'нар' and 'f'. There are also some handwritten annotations: '2nd' and '*' under the first two measures, and '3rd' under the last measure.

- зе-та. Но у те-бя ла-кей, ка-ре-та, Ты всем в гла-за пу-ска-ешь пы-ль! Ты

Detailed description: This system contains the second line of music. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment maintains its accompanimental role. The lyrics are: '- зе-та. Но у те-бя ла-кей, ка-ре-та, Ты всем в гла-за пу-ска-ешь пы-ль! Ты'.

знат-ной ба-ры-ней о-де-та! Ах, нет, у-вы! - Нет э-то уж не

f *ff*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line features a melodic phrase with an accent (^) over the word 'знат-ной'. The piano accompaniment has dynamic markings of 'f' and 'ff'. The lyrics are: 'знат-ной ба-ры-ней о-де-та! Ах, нет, у-вы! - Нет э-то уж не'.

ты, а вы, не пре-жняя мо-я Ли-за-та. Ах, нет, у-вы!

ff

Detailed description: This system contains the fourth and final line of music. The vocal line concludes with a melodic phrase and an accent (^) over 'ты'. The piano accompaniment ends with a 'ff' dynamic marking. The lyrics are: 'ты, а вы, не пре-жняя мо-я Ли-за-та. Ах, нет, у-вы!'.

- Нет э-то уж не ты, а вы, не прежняя моя Ли-зе-та.

Quasi Allegro

Пеш-ком бы-ва-ло на ры-сях сто-

- бой вдво-ем, мо-я Ли-зе-та, гу-ля-ли vro-ще мы все

ле-то. Те-перь в ат-лас-ных баш-ма-ках ты

и - щешь сколь_зка_го пар_ке_та Ах! нет у_вы —! Нетэ_то уж не

ты, а вы, не пре_жня_я мо_я Ли_зе_та. Ах! нет, у_вы —

—! Нетэ_то уж не ты, а вы, не пре_жня_я мо_я Ли_зе_та. *più mosso*

ff *f* *ff*

Что вижу, Лиза, это ты ль?
Здорово, милая Лизета.
Но у тебя лакей, карета,
Ты всем в глаза пускаешь пылы!
Ты знатной барыней одета!
Ах, нет, увы! Нет, это уж не ты, а Вы,
Не прежняя моя Лизета.

Пешком, бывало, на рысях
С тобой вдвоем, моя Лизета,
Гуляли в роще мы все лето.
Теперь в атласных башмаках
Ты ищешь скользкого паркета!
Ах! Нет, увы! Нет, это уж не ты, а Вы,
Не прежняя моя Лизета.